



UNIVERSITETET I OSLO

DET HUMANISTISKE FAKULTET

Eksamen i LAT4101 Latinsk grammatikk III Vår 2011

Mandag 30. mai. 4 timer. Med en eller flere ordbøker til eller fra latin.

Oppgaven består av en side.
Kandidaten bes skrive tydelig.

Oversett til latin:

I den boken han skrev for å trøste seg etter datterens død, nølte ikke M. Tullius Cicero, som ikke bare var en førsteklases taler, men også filosof, med å påstå at de guder som ble dyrket på statens vegne¹, en gang hadde vært mennesker. Hans vitnesbyrd bør anses som tungtveiende av den grunn at han innehadde et augurembete, og selv forsikrer at han dyrker nettopp disse gudene. Slik har han på² et par linjer gitt oss to ting. For når han forteller at han vil høyakte sin datters bilde på samme måte som gudenes bilder ble høyaktet av de gamle romere, sier han oss at gudene ikke er noe annet enn døde mennesker, og han viser oss opphavet til den falske overtroen; han sier nemlig at de mennesker hvis begavelse og oppfinnelser har ført til at menneskelivet er blitt foredlet og organisert, er blitt gjort til guder etter sin død. Noen ville kanskje hevde at Cicero var forrykt på grunn av sin altfor store sorg. Men hele fremstillingen³ hans vitner ikke om et sykt sinn, men om stor karakterfasthet og dømmekraft, og nettopp det utsagnet vi snakker om nå, bærer intet preg⁴ av sorg. For jeg tror ikke at han ville ha kunnet skrive så utførlig og elegant, hvis ikke både hans egen forstand og vennenes trøst hadde mildnet sorgen hans.

¹ *publice*

² *intra*

³ *oratio*

⁴ *signum*

Lykke til! (Må ikke oversettes)

Side 1 av 1